

*sre, hussirrav;\ Owk&sh(2)yrkuEh, Davhvmcsuf
v&x;oi^A

pmwrft uof

ppmwrft onf *sre, hussirrav;\ Owk&sh(2)yrkuEh, Davhvmcsuf pmwrftzpf
ygonf ppmwrftwof Owk&shwfygOihom Zmwvrf? Zmwvqmiwv ta&ygrl
oabnf *sre, hussirrav;\ }or}OwEsh]rlefir[] Owk&sh(2)yrkuEh, Davhvm
csuf[] tcef(2)cefci wifyxmygonf }or}OwEsh]rlefir[]OwkuEh, D&mu
&n&G tsufZmwvrf?Zmwvqmiwv zelwvtrwhhoom oabmrsuEh, Davhvm
wifyxmygonf

ed get

ppmwrft onf *sre, hussirrav;\ }or} OwEsh]rlefir[] Owk(2)yrkuEh, Davhvm
wifyxmaom pmwrftzpfygonf urfusihom tElynm&sbni rnbnh
talumi&t&myia&a&; talumi&t&Esh vluZuNyD EfbuZG jzpatmf zelwvwi
Eh p&f&bnqhomtcsufu xi&rapvhom &n/4 tsuEsh pmwrftjyfp&jcijzpfygonf
}or} OwEsh]rlefir[] Owkvbni Owkcsirwhluyg/ &n&G tsufcsi? talumi&t&m
csirwhluyg/ o&mvofpmzwvbrsonf }or} OwkuEhEfbububh]rlefir[] OwkuEh
vnfEfbuNuonf }or} OwEsh]rlefir[] Owk(2)yrkuEh, D&mu &n&G tsuf
Zmwvrf? Zmwvqmiwvzelwvru rwhvhwvluDavhvmwifyxmygonf

1/ Owk&shwfygOihom Zmwvrf? Zmwvqmiwv ta&ygrlabm

*sre, hussirrav; onf o&cwvof atnijrihussilumaom pra&q&mvpDijzpf
onftjyif, ae&cwvdo\Owkv Owk&shponh tElynmv&mrsonf wvhwvhwv
aeygonf }or}? rlefir[]? }pov? }&ieih&tmi&rt? }ao&paom v&csiOwk&shrsnonf
jrefmpmayavmuü txlyihussilum&cbnf *sre, hussirrav; onf tElynmv&rD"mvch
&ibebjzpfygonf rnbh&talumi&t&mu&a&; onfjzpa& pmzwvbwvluEfbu
NunEjaponf w' *Efbu/ru Num&shp&vrf use&hponf o\Zmwvqmi&rsnonf
pmzwvbwvhwvxf&x&sb&ebewvbonf Efbv&shNumph&arbysufo&hay/

txtojzih]rlefir[] Owkvwf O&apm[] eEsh&oaOwvbni p&f&u&G Zmwvqmi&rsjzpf
onf ay;qyfcijziftcful tqlowum t&hay;&&hoom Zmwvqmi&h&oaOu u&Pm
p&vEsh&rbubh v&fr&ly&h&vD t&sp&u&hoom O&apm[] efulvnf rreflu? rarluay/
v&rtz&tpn&csi? , O&us&rs&f&u&h[] aomoE&D&D t&faxmi&fy&cijzizp&ay:vm E&hoom
y#y&u&smu& qijcifr&uonf taemu&w&f, O&us&rl x&azmu&Dih&mu&f t&E&m, lu&

rs;omaexllhom aetfbbf;a&mf tvlylvj;icifonf oubu(ac:)ar&A tmlylfrl
wptcyfzpbnf oubu(ac:)ar&A pbttef;fpf;&nESH tdfwfhaxllhom ODrif[ef
tygtOif a, muf;rs; \vuctllwll tmlylfxmonf Zmwlvrfwvbuwlvll xll
tmlylfrublxmonf pma&;obnbubu(ac:) ar&ESHjzpbvllhexlllyp 1/2yayaeom
tbfubulle&mvllf pepwusoel&svyatmif ppOjci? tbfm;rs; \wlyyerl taetxm;
wlllhtus, lwOiftao;pvlj;c, rfxmonf

ODrif[eN tdfwfh, muf;rs;tv, li ar&A pbf;aqmi Elllyll

ar&bnf{ntef;xbll ufof;umqllmr;uulltkbllb, fxlvapvsuf aea&mi f
jyxm;vllbnf aea&mi jylxlvnm ltklia&mi jcnlvvllvllf awmulyae
onf (pm 105)

[lvnfaumi?

]]*sn' lukm;rfn {ntef;&Murfcifullaqnf gESHwllvq;um aM;crvhaeonf
MurfM;rs;Sxlvmaom aM;a&rs;uullftvplvESH ylvbklv, kapum
okav;cg jyelwllvllvq;aMum ylvbklvEllhwnr;Sif Murfucifxmaom
wllvllvav;rs; ay:vmonf *sn'rfn atmuxylvpxylvll Murfcifull
wllvllvaway;vm&ef aM;piatmiwllvllvllf olvbihe&vsuf cgc;snhe
avonf}} (pm 105)

[lvnfaumi?

ar&bnfatmuxyli wptcefOifwptcef;xlum aly;vln;Munll pDly;ae&if
em&vllvllbnf ulem&Dk&efq, rfpftvllvllf xriifjicllfvsuf
pmp&m tqibi&lyjzpbllumi; tay:oll bll lullt ajymvllvllbnf

(pm 105)

[lvnfaumi fa&;om;xmygonf

oubu(ac:)ar&A BuMlypDthtmuwllf xri;subllESH *sn' lukm;wll
vly&f;aqmi&lyllvlll tao;pvlb 1/2yaznf a&;zlxmonf ar&Dl; llwllajy;vln; vly&f;
aqmi&lyllr;uull tEplvha&;zlxmonf Zmwvqmiif ar&Dtmlyl;Bonh OeBuDDrif[ef
tygtOif tdfaeors; \ wlyyerlulznfyjci;jziftmlylfrwllf ar&Dell&bnfbabmull
aznfyvllbnf

ar&Dklvay;chom tOwllvllvll ODrif[eawfaeyll

OeBuDrfa&cslllyp ar&Dklvay;xm;chom 1/2Owllb; &rnf;Owf tpm;rs;uull
Owllvllbnf rfrwpa, muf a&fcs, fxlvay;aomtOwll yxrtBuof
Owlljci;jzpbll pvlxlibmvlvllESH em;xlem&if;rs;yobf;um pvlrvllvll
jzpbllonf tay:tubll ukm;xllucsvlxm;clum wpzucefu vrs;
ESHt wlatmuxyblqif;vm;llvllonf (pm 105-106)

[wifjxmon/

xlyixri&pmcefa&mu&omt cg O&ri& [e\c&pm&lu&
O&ri& [e&bn& xri&pm&y&u&bu&un&um tirwe&S p&v&un&E&of&on&/
txu&we&usa&om t&f&u&wp&ft&f&u xri&pm&z&v&ac&:i of&pm&lu&&ov&h
jyiqi&x&my&lu cr&f&em&v&bn&/ (pm 106)

[wifjxmygon/ O&ri& [e\ taw&rs&mj&ihar&& t&m&x&lv&u&ly&r&rl t&E&lu&mi&f wifj
xmygon/

xri&f&0&f&w&f&y&g&oi&hom&rs&\ p&v&ft&aw&rs&u&ll&nf
ul&be&f&t&:r&f& cy&zn&f&j&zn&f&pm&ia&eon&/ , ae&x&ri&fy&lv&f& avry&e&f&lu&bl
&a&E&&of&of&ar&ar& p&ma&om&u&e&mu&a&om v&bl&uft&m&lu&un&um op&v&f&li
&, &si&e&eon&/ Oe&u&O&ri& [e&f&ix&f&q&lu x&ll&v&sub&xri&pm&&i&f ar&&lu&h
wp&ts&u&wp&ts&uf v&f&f&lu&n&lv&ub&nf/ r&e&em&r&q&mi&h&t&mi&x&of&a&om &&lu&h
ow&&v&ma&von&/ a':av&;wi&u]'bu&mi&f}{k&i&e&i&bo&bu& ajym&lu&j&ci&f
t&w&e&f&ar&&t&m&t&mem&ov&ll&nf jz&p&rb&nf/ (pm 107)

[h&;om&wifjxmon/ t&f&e&oa, mu&f&rs&\ ou&bu&(ac&):ar&&lu&h E&f&bu&v&ut&h
a&om taw&rs&u&ll&zn&fy&ly&D Zmw&vr&f\ t&m&ly&f&rl&w&f ar&& t&E&lu&ly&ou&bl ar&&p&lu&lu&h
vn&f tr&f&wi&e&ma&&mu&bn&/ ar&&p&lu&bn&f p&ma&;o&jz&p&ap&v&bn&h tr&f&or&dw&e&rn&h
p&lu&f&f&jz&py&gon&/

Zmw&aq&mi&ou&bu&(ac&):ar&&t&ay: t&f&om&rs&w&ly&e&f&lu&h
pm&y&f&f&x&lu&ci&f xri&f&pm&ce&f&u&ll t&E&lu&py&v&f&f&lu&n&lu&&i&f wp&h, mu&f&wp&e&f
w&ll&w&ll&w&ll&E&S&be&f&fy&ll jyi&q&i&w&w&ly&ll pep&ly&u&lu&sv&f& c&f&e&fa&e&lu&on&/
, ae&e&u&f O&i&f&x&e&e&a&om Oe&u&D\rs&u&E&f&u&un&um ly&ly&ly&bu&v&ly&v&su&f
ul&k&e&f&u aem&u&p&r&&e&aem&u&ly&ly&ly&ya&eon&/ (pm 107)

[h&zn&fy&i&vn&f ou&bu&(ac&):ar&&t&m&ly&f&rl&w&f t&E&lu&ly&lu&ki&e&f&ra&pon&/ Zmw&vr&f
t&w&e&f t&m&ly&f&rl&t&z&D [l&q&ka&om&vn&f ou&bu&(ac&):ar&& Zmw&aq&mi&f&t&w&e&f p&lu&f&zn&f
t&z&f&rs&vn&jz&py&gon&/ a, mu&f&rs&\ w&ly&e&f&rs&? p&v&ft&aw&rs&u&ll&zn&fy&ji&f&zi&hou&bu&f
(ac&):ar&& p&e&f&a&q&mi&E&ll&f&rl xi&e&f&v&ma&pon&/ p&ma&;ob&nf Zmw&aq&mi&p&lu&ly&g wp&ly&g
wn&fy&g&oi&h&t&mi&f xn&b&e&f&jc, f&e&f E&ll&e&bn&f [l&q&ly&gr&nf a, mu&f&rs&\ t&v, lv&f&f
Zmw&aq&mi&f ou&bu&(ac&):ar&&bn&f tr&rs&\ t&lb&j&ci&f&e&on&h p&e&f&a&q&mi&e&f&wp&D&t&jz&p&f
p&lu&bn&f tou&Di&ly&D u&u&f&e&e&ly&gon&/

*se, hu&sr&rav&;on&f ou&bu&(ac&):ar&& *P&f&t&n&ft&a&o&f&u&ll&wifj&mw&f&jre&f&m
tr&f&or&dw&lv&f&f &bi&e&lu&h&om *P&f&t&n&ft&a&o&rs&u&ll wifjxmon/ t"u&n&e&f& f
c&u&ft&jz&p&f or [h&e&f&q&k&ma&om tr&f&or&dw&p&D&u&ll o&au&lv&jy&f& tr&f&or&dr&sn&w&f&f &bi&h
&e&lu&h&om *P&n&f&rs&u&ll vr&f&n&e&e&j&ci&jz&p&bn&/ x&lb&jz&p&bn&f&t&av&su&f Zmw&aq&mi&f

oubu(ac:)ar&bnf t tEubube&Sf oy&yá tmi jyklyESH vucbt t t b m wll
taet x m u l t E p o v x y l v v l j c , r e f a & ; z l x m o n f

t E p o v j c , r e f a & ; z l c i f E S l y w b u i * r e f y u E S h r m w i u l l i f a & ; a o m Literary Terms
and Criticism p m t k y l v 6 f

O w l & s b n f p m r s u E f w l l i ü t E p o v a & ; o m r a y g i f r s m p o y g o i b o n h & s h v s m
a o m v l y i e f w p t j z p o n f p m a & ; o b n f 1 / 2 y á x f a o m t c s u r s m u l l w i j y
o n f x l t c s u r s m o n f t a j z w p t c k o l t [l w f q l j z w t s u f w p t c k & e f t w l u f
v l t y b o n f x b l l t E p o v a & ; o m j c i f \ & v ' r f n Z m w á q m i f (O g) j z p & y l \
1 / 2 y á x f o n h o 1 / 2 y r f s u l l t v l w l o & e m v n i v n E l l b o n f

(Peck & Coyle, 1985, 103.)

[l v n f a u m i f ?

Z m w á l u m i f u l l O w k t o o h j y m i f & m ü t a j c c y l w k u l l t E p o v i j c , r e f a & ; o m
r t s m p o j z i h c u c t 1 / 2 y á x f v m a p o n f x b l l t E p o v a & ; o m j z i f j z i h 1 / 2 y á x f a o m
j z p & y f r s m \ j z p l y s u l y E S h v l w l \ t a l u m i f u l l t e d u y á w f r i c t p m a p E l l b o n f

(Peck & Coyle, 1985, 103.)

[l v n f a u m i f q l k m y g o n f

* s r e , h a u s f r a v ; o n f t E p o v a & ; z l w i f y j c i f u l l t m j y l w w b o n f t a v s m u f
Z m w á q m i \ p e f a q m i f r h l u m i h o e & S f o y & y á e a o m t t i u l l t E p o v j c , r e f x m o n f x l
p e f a q m i f r s m u l t p m & i f E p b u h a u s e y á e a o m t t b o m r s m E S h O D r i f [e \ c p m r i u l l t E p o v i
o 1 / 2 y á z n f y x m o n f x l e n f j z i h Z m w á v r f o n f t m l y l l f r j z p á y : v m o n f t j y i f Z m w á q m i f
O D r i f [e \ o u b u f (a c :) a r & t a y : w j z n f j z n f w d f n f v m a o m c p p o v l u l l v n f
a z m u s ; w i j y E l l b o n h t E p o v f t z l j z p o n f Z m w á q m i f r s m u l l a j y m i f v a p o n f t j y i f Z m w á v r f
u l l v n f a j y m i f v a p c b o n f x l t E p o v f t z l f s m o n f Z m w á q m i b u b u f (a c :) a r & E S h
Z m w á q m i O D r i f [e l w l \ c p j c i f a r w á n j z p á y : v m a p & e f w e f t m a y ; x m o n h t a j c t a e o l l
j z p á y : v m a p o n f

Z m w á v l y l l f w e f O D r i f [e b n f o u b u f (a c :) a r & t a y : ü a r w á w d f n f v c b o n f
O D r i f [e b n f o u b u (a c :) a r & E S h v u l w & e b i l r o i f t q l t j z w l u l l a y ; & a w n r n j z p f
o n f * s r e , h a u s f r a v ; o n f Z m w á v l y l l f w e f t a j z x l w l Z m w á v l f w e f
t q l l o w á w e f y & o w f t u l l u h a y s & i p h a y g i f o i f a v o w n f [h o m Z m w á v l f j c i f x u f
a v m u w e f t r e i w u , j z p b i h j z p x l u h a o m t a w & E S h t q l l o w á v l l b o n f } o r }
O w k w e f Z m w á q m i b u b u f (a c :) a r & b n f O D r i f [e l u l c p r a o m v n f O D r i f [e b n f
O e l u d w p D i j z p l y d a p p y á l u m i f v r f x m a o m Z m w á q m i & & & e o n f x l t a e t x m r s l w e f
v l u v h a u m i f \ * P b u l u l l x e f b l t c p l u d p m a y ; í r j z p á y / r t o y f x m & r n j z p o n f
o u b u f (a c :) a r & b n v n f a p p y x m l y d o l w p O D u l v u c l e f o i h a y / Z m w á q m i & & E S h
v n f c i r i l y d o m r w á q e s m j z p l u o n f x l v r a & ; p n f u r f a b m i f r s m u l l a z m u s u f

0Drif [efulvufxyctlvGifpma&;oh&lyllfwGf tEplwjc, rfeixmonhoubu(ac:)ar&N
pvl'mwft&nftaofsm;onf a&E aemufnDnGvzpaevGf tcsnfEh;zpbn;rnjzpbnf
pmzwolt aeESlvnf polh;zpbiif [k apm'uwup&m &Lmrnjzpbnf/ pma&;olur
xlt csuulqijcilyD vlbmiftzlt pnf twGf twk zG jzpbnh pvlukae;csyrfzih
tqllowxmon/

xDwkt qllwGf 0Drif [eN tawGull

olt onfu xno&p&ki v su&le aom cfp&maumi;vbnh , rif%y uav;
ulye vnf awbqllum on {ntefa qmi xli & mouyef tvsxmcsibnh
awmi hv pvlvbnf ol&ixlvGf ztEh? Ehf&atmi f tvyvluf wuhev
on/ (pm 218)

[h&;omwiyjygon/

Jrlefir [} Owkvlvvnf *sre, husfrav;onf } owhublyif ZmwlvrtwGf
tmlyhfrublxmon/ taemulwll, OhausrEsh ta&Dwll, Ohausruh xdw&mrS
tmlyhfrjzpbnf [k omref tmjzicqell haomvnf Jrlefir [} Owkvlvft "u tmlyhfrh
cparwapeftm yrmPcsi;wbonvnf tcsElywbubontpmsuf ch tsurwhom
cpb(2)0D\ tcspsit;tmlyhfr [kqell ygon/ 0Dapm [ebnf a0a0uht rslwu, f csp
on/ a0a0uvnf tv&cpbn/ 0Dapm [eN tcsfrh vfrhplyllf jylyiybGf vhom
tcsfpzplyD a0a0\ tcsfrivnf c&lvwbnf ch h;vwwbnh tcsfr; jzplygon/

a0a0\ tawGestp;mlull tEplvbwlyaznf a&;zEh jci;faLumi h 0Dapm [eSh rwl
jcmemaom a0a0\ cspjci;farwape;lvbnf ay:vGlvmon/ tmlyhfrjzpay:vmon/ a0a0
only&bw&ixli arir&aomcsp&n? oemp&mZmwfaqmi lwpD) jzplvnclygon/
*sre, husfrav;\ tElynmzeivtrp&f&nEsh a&;zEh elvhlumi h &oajrmu haomDwk
wpylr jzplvmygon/

vi h, musnjzpbEsh rblumwGf jzpay:aeonh y#y uPsm;ull buvfrvtpm; ae&
onha0a0\ pvlftwGf tmlyhfrublpma&;olu

Jullnu&iftplu;leYa0vubbnr, hant

[h0u vsfajymvlu&mvGf 0Dapm [efrh rsuEfrntnfohtum tajzray;wwf oavmuf
jzpbh;onf rtdla0ulv;v&ef Ow&m&f&svnf on/ xDw&mrsm;ull rsuEfrvjci;jzih
aoltwGf aumi;aprvm; [k pvlul;Nunbn/ wmjrpil tlyqtrhwpzulu olvsu?
wpzuluwft onftoejzpaom vmemomh0uly;ef p&fci;jyifpn pvlrcjzpa
aomLumi h tajz&cuheayon/

0Dapm [ebxhS tajzqlvqll faejci;jzih a0hfrsu&n;svk;jzplvmon/ rtd
tay:wGf , k jrwehfr tcsbul;cpbn [k , lqxm;onh , Luntsubnf
ysujy, lvkce;jzplvavon/ tirwe;cpv&f? p&dv&f [kwpzulu

atmufar&rfuvnf rsupofvlyd atmufar&rfv&ESlvbe\ / tajzullrqllf
Elibjizixyfar;jyevonf (pm 186-187)

[f Zmwáqmi ESDP\ pólvcþm;rlu&Eþóvívifja&zlcbonf OwkZmwávríwllíwóif
ygOifíjzphom tmlylírbnf *sre, áusrav;\ pólul&ESh ta&tZumiíre&hLumi h
]reíí r [} Owkú&xljcm;jcm Eþóup&fu&G f jzpháclbonf [lq&ygrn/ tmlylírí
tz&sm;xlvóif p%úftz&sm? Zmwáqmiítoþoð\ cþm;rtsm;ull xnbófa&z&km;onf
Zmwáqmi ES Zmwávríu&wplylíwvnf cþm;¼jriElibygonf

2? 3/]oh} OwkES h]reíí r [} Owk&h(2)yl \Zmwáqmi ísi íElibí, Ori

Owk&h&wplylíwóif t"úZmwáqmi? A [Zmwáqmi [f &ygonf xltwlyif
Zmwávrí\ t"úta&Lumi ít&m (olí [kv) A [h&ta&Lumi ít&m [f vnf &ygonf

]oh}Owk&wóif Zmwávrí\ t"ú ta&Lumi ít&mr&h t&nftao&fxufruhom
tr&lor&wph, muftaejizih b0tcuftcjyóemul&ajz&S&f&mwóif a, mu&srsm;om aexlí
aomt&N t&faxmi D&þoð&þ<jzpf &&D&þ&f&f&wr&hly&h&qmi Elibíí&ullwíjyElibíísonf
t"úZmwávrí&fzphnf xlb&b0a&u&ljz&S&f&mi t&cp&h&onívní&tv&ly&ygOíí&monf
w&f&n&v&G jzphom t&cp&ívní&jzphnf ol&mwóif&rd&b0? rd& *P&bu&ull rn&E&f
atmíí apmí&ke&of&onh jre&f&tr&lor&wphD&þ\ p&jy&ly&ull xi&h&atmí&zn&ut&v&j&í&f
jzphnf Owk&A [h&sur jyóem&jzphnf x&A [h&sur jyóem&tw&ulí ygOíí&ly&h&rn&h
Zmwáqmi&fsm;wóif oubu(ac:)ar&bní t"úZmwáqmi í (olí [kv) Zmwávrí\
A [h&y&Zmwáqmi í&jzph&ygonf

Owk&h&wóif Zmwáqmi í&trsm;tjym; ygOíí&onf ol&mwóif x&Zmwáqmi í&ulí&ulí&pma&;
olu t&Eþóv&jc, í&fa&z&hev&Gí Zmwáqmi í&w&D&þ&ES&lv&w&D&þ& rw&f&r, &f&jz&plum a&max&G
ule&rn&jzphnf xlb&h&max&G&of&v&Gí Zmwávrí\ t"ú&n&G&Esub&ní&vní ay:v&Gí
rní [w&ay/ xlb&ab&mul&em;vn&hom pma&;q&mr *sre, áusrav;oní Owk&A [h
jyóem&ES&í&qu&py&h&e&onh Zmwáqmi í oubu(ac:)ar&ulí A [h&y&lum Zmwávrí&qí&xm;
oní Zmwáqmi í oubu(ac:)ar&D& p%ú&ly&ly&zn&mwóif tajym? tq&ll t&j&y&tr?
taw&G&t&ulí&sm;izí&hy&h&zn&fxm;ygonf

Zmwáqmi í oubu(ac:)ar&bní Orií [eft&f&blí y&xr&q&ll&ulí&f&h& a&mu&fí
tv&ly&v&ulí&bní&f&ce&f&w&Gí

oububní Oe&bu&D&tm;w&pt&f&lv&h t&u&tw&ulí&n&h&e&onf oab&ma&umi&y&h
t&u&tw&ulí &oní ae&mw&um&ab&ma&umi&f&rn&h y&h&vní&ay&gu&h&e&onf rd&f
aep&O&f&ES&h cí&rí&b&h&f&v&nf en&f&ení&f&st&v&h&f&cs/ c&y&þ&í&f&p&f&ae&e&om
tv&ulí ¼&v&lv&u&h&a&om t&bu&D&mp&j&zi&hp&G&v&aj&ym&x&n&h&ulí&oní

]]uRftvlyDiZiH oabmuygylD wpfclawmh ajymzLuseygaow, / uRf
tvlyDiwltcgrfn uRfuH]uRfawmh?]ciAsm} e]ajymq]uq]k] rvl]y]g]b]?
]u]y] e]ajymE]l]y]gw,]

]]aumi fNyD... aumi fNyD

OeBuDxH]aumi fNyD.aumi fNyD] k emaxmi fVLU&aom pum,ol]f]ou]b]u]f
p]v]w]l]f]us]j]z]p]b]r]av]on]f OeBuD]r]f]n] [e]BuD] ye]BuD]r]v]y]b]? oabmaumi f
ol wp]a, mu]j]z]p]f] r]t]E]S]l]q]u]q]k]&]r]f]n] cy]w]n]l]w]n]t]y]f]r]f]r]f] qu]q]k]k]m
t]a&]Bu]D]on]f] [k]t]a&]w]Bu]D]w]u]r]b]n]f] (pm 73-74)

[h&]z]k]m]on]f

x]l]t]z]f]s]m]u]l]u]n]f]v]D]i] Zmw]h]q]m]i]b]u]b]u]f]a]c:]a]r]&]b]n]f] ai]@]N]u]j]y]o]e]m]a]l]u]m]i]h
t]v]y]D]i]v]y]l]y]&]a]o]m]v]n]f] t]v]y]B]S]i] [i] t]a]v]s]t]r]a]y; t]v]l]v]l]u]f]r]e]f]r]o]m]w]p]a, mu]j]y]D]r]t]r]k]
v]l]t]k]l]u]l] t] "l]ux]m]on]f] w]n]l]w]n]l]w]v]l]l]&]D]D]H] w]l]y]e]a]j]y]m]q]l]y]l]v]l]r]f]n] E]p]b]o]u]z]G] j]z]p]f] o]n]f]
p]m]z]w]b]l]t]a]e]E]S]l]v]n]f] o]u]b]u]f]a]c:]a]r]&]l] p]l]u]b]n]E]p]b]o]u]z]G] ? t]w]k] k]G] i] [k]c]p]m]r]d]m
a]y]v]l]r]n]f]

*se, h]u]s]t]r]a]v]o]n]f] x]l]u]b]h]o]m]p]l]u]r]s]l]u]l] n]e]j]y]v]l] [e]B]b]n]f] p]v]l]u]t]E]S]h
t]a&]t]z]l] a]y]g]i]p]y]z]e]l]w]D]m]u] u]l]r]f]u]s]i]b]y]D] o]u]b]u]f]a]c:]a]r]&]E]S]h] O]D]r]i]f] [e]a]w]l]q]l]t]e]j]z]i]h
o]u]b]u]f]a]c:] a]r]&]p]l]u]l] t]v]i]f]a]y]a]z]n]f]y]x]m]on]f] x]p]l]u]h]y]w]b]f] w]l]y]e]a]e]a]o]m
O]D]r]i]f] [e]l] w]n]l]u]n]f]h]o]m]o]n]h] E]p]b]o]u]z]G] p]l]u]l]v]n]f] a]y]g]i]p]y]x]n]b]o]f]x]m]on]l]u]l]
a]w]l]o]n]f] Zmw]D]i]t]e]f]Zmw]l]u]l]r]s]m]on]f] w]l]v]l]y]w]f]y]w]E]S]h] E]p]b]o]u]z]G] j]z]p]l]y]D] t]o]u]D]i]h]e
o]n]f] x]l]l]u]m]i]h]r]l]e]f]i]r] [] O]w]l]r]O]D]a]p]m] [e]E]S]h]a]O]a]O]u]p]l]v]r]f]o]u]b]l]l]o]r]O]w]l]r]S]O]D]r]i]f] [e]E]S]h
o]u]b]u]f]a]c:]a]r]&]l]u]l]v]n]f] p]l]v]r]f]c]l]u]j]c]i]j]z]p]l]y]g]on]f] y]&]b]w]p]l]v]r]f]r]l]w]h]o]m]v]n]f]
Zmw]h]q]m]i]f] w]f]s]m] \ p]l]u]r]s]m]r]f]i]r]l] &]n]G] t]s]u]f]t]&? Zmw]l]v]r]f]t]&]w]h]D]r]&]g] a]O]a]O]o]n]f]
t]c]p]l]u]b]m] , l]u]n]f]t]m]u]l]o]? t]c]p]l]t]w]u]f] t]l]h]a]y]&]b]j]z]p]b]n]f] o]u]b]u]f]a]c:] a]r]&]b]n]f]
b]O]u]D]D]p]m]a]y]o]j]z]p]b]n]f] b]O]t]m]r]m]e]l]y]g]on]f] t]c]p]l]t]w]u]b]O]E]S]h] *P]b]u]m]u]l] t]x]y]g]
r]c]h]y/ Oe]B]u]D] [k]l]l]o]m]v]n]f] *P]y]u]m]o]e]u]l]r]r]u]a]r]m]a]y/ r]e]f]r]o]m]w]l]b]u]l]f]E]S]f]t]n]D] &]D]D]H]
w]n]l]v]n]l]r]w]r]w]h]a]j]y]m]q]l] q]u]q]k]l]w]b]n]f] a]r]&]l]Zmw]h]q]m]i]f]t]z]l]r]s]m]on]f] r]e]f]r]o]m]w]l]l]
b]O]t]m]r]m]e]l]u]l]j]z]p]l]x]e]f]a]p]o]n]f]t]w]u]f]E]p]b]o]u]l]j]c]i]j]z]p]l]y]g]on]f]

O]D]r]i]f] [e]E]S]h] o]u]b]u]f]a]c:]a]r]&]l]v]n]f] w]p]O]E]S]l]v]p]O]D] c]p]h]o]m]v]n]f]x]e]f]c]s]y]b]x]m]
o]n]h]t]a]j]c]t]a]e]u]l]

O]D]r]i]f] [e]r]f]n] o]h] , m]Z]O]B]u]D]v]s]u]f] r]e]f]u]a]v]E]p]h]a, mu]l]w]n]f]a]e]o]n]l]u]l]p]v]l]r]c]E]l]l]f]
a]t]m]i]B]b]n]f] t]v]l]y]t]u]l]l]t]w]u]l]v]n]f] p]v]l]y]b]n]f] o]u]b]u]l]w]l]t]w]u]f] t]p
c]y]b]l]f] w]n]O]e]f] t]s]i]b]n]f] o]b, l]v]l]i]j]m]a]j]y]m] o]u]b]u]l] v]u]t]l]r]n]f] [l]w]r]f]f]
o]u]b]u]p]v]l]u]b]l]f] t]c]u]l]u]c]u]b]e]o]n]f] o]m]t]r]E]p]h]a, mu]h]a]l]w]b]f] a]l]d]q]u]i]
i] r]a]j]y]m] w]m]y]h]u]m]i]f]o]n]f] [k] j]y]i]f]x]e]h]o]m] a]p]w]e]m]a]w]u]l] j]y]e]l] c]s]y]l]v]n]f]x]m]&
o]n]f] (pm 216)

rapmi fa tmi f x e f o t f a p m i h a n u b n f r d t a y : p o v i v t f n o v a e a o m o e b u p o p r i f [e n p o v i u l l n f r w t f n o v b o m a t m i f x e f o t f a y : E i l p e f f a b n f

Ow h a ; o l t r s n t j y m ; a b n f t e u f * s r e , h a u s f r a v ; o n f o n O w k r s n u l y i l x i j c m a t m i f w i j y E i l b o n f [k x i j r i f y g o n f] o r } O w k w e f Z m w a q m i f o u b u f (a c :) a r & D u l l t a u ; q y b e f t w e u f b o t c u f t c k b l c s x m a y ; o n f b o t c u f t c h f i n a , m u s n r s n o m a e x l l h o m t d u t e f a x m i D p p t y c s y o l t j z p f w m o e f x r f a q m i j c i f j z p o n f x l t d f w e f o u b u f (a c :) a r & D p e f a q m i f v y b n r ? a j y m q l q u b q h l t a n f t a o f r s n o n f Z m w l v r f y i j z p o n f p n z w b l w l b n f t " d u Z m w a q m i N a e m u b l w l u f Z m w l v r f \ t & o m u l l c h m l u y g o n f * s r e , h a u s f r a v ; o n f t r s n t m j z i h t r s l o r f Z m w a q m i f r s n u l l t a v ; a y : a ; z h o n f v n f x b l w E S f v f w i j y a o m t r s l o m Z m w a q m i f r s n r b n f E p b o u e z g f j z p a e w w y g o n f

J r e f i r [} O w k f i r i t c p l u l l h o m O w l j z p o n f t c p E S f t r e f t m l y i l f r s n r f i n r x l q e f a o m f v n f t c p e s i f t m l y i l f i r f i n x l q e f o n f t m l y i l f i u b h e m w e f * s r e , h a u s f r a v ; o n f x i j c m a t m i b l w w b o n f [q l r n f c p l y m P j c i f w a o m f v n f c p l y l s i f r w b o n h o a b m u l l u l y m j c m e m a t m i f w i j y E i l b o n f p n z w b p e u a t m i f w i j y E i l p e f f a b n f x O w k u v n f Z m w l v r f x u f t " d u Z m w a q m i (2) O l j z p a o m O p a p m [e S h a O a O w l l p l u f a z n f t z l f s n o n f p n z w l y & b w l u l t p l l d p q h t z l f s n j z p o n f t c p l o a b m u l l v n f a y : v e h a p o n f Z m w a q m i f w l l p l u f t z l t m a u m i f a o m a l u m i h J r e f i r [} O w k o n f E p b o u p e u z g j z p l v n f o n f t q l w e f v n f t c p l y i j z p a o m f v n f t w i d a b m y g v m v G i a o m f v n f a u m i f ? y e l v i f r f e l v G h o m f v n f a u m i f t u s l y s u a p w w b o n h o a b m u l l e m v n t c h m r a p y g o n f

J o r } O w k E S h J r e f i r [} O w k (2) y r f u l l E i l f , O h a v l v m l u n f v G i f J o r } O w k o n f b o q e b n f b o t o d y ; a m u x u f u j r u f r u & b n f J r e f i r [} O w k o n f t c p e z u b l t a v ; u l y D t c p l q e b n f t c p l o a b m u l l t v e & o a j r m u a t m i f a ; z E i l p e f f a b n f

O w k (2) y r f p v l u l l l e h l u n f v G i b o q e h a o m O w l j z p a p ? t c p l q e h a o m O w l j z p a p p m a ; o n p o v i u l t w w l y n n ? p o v i u l u l t & i f c b n h z e l w o r t w w l y n n ? t a l u m i f t & m u l l t & i f c b n h o l y f a y : a p a o m a ; [e l w l u r f u s i f a l u m i h p n z w b l w l t z l w p f r s p D E p b o u f l u r n f [k x i j r i f y g o n f

